



UNIL | Université de Lausanne



English Department Newsletter

Staff News

New Members of Staff

The department welcomes a number of new members of staff this semester!

Elvis Coimbra Gomes has joined the English Department and currently teaches two IELL workshops and the seminar "Introduction to Discourse Analysis" for 2nd year BA students. Elvis defended his PhD thesis at Queen Mary University of London last August. His research focuses on how people who suffer from obsessive-compulsive disorder use language to construct gender and sexual identities. He is interested in the fields of language, gender, and sexuality, health communication, corpus linguistics and critical discourse analysis.



Chen Cui has received a 48-month research grant from the Chinese Scholarship Council to pursue doctoral work under the supervision of **Denis Renevey**. He comes to Lausanne with a Bachelor's degree in English and Education from Capital Normal University (Beijing), a Master's degree in theoretical linguistics from Beijing Language and Culture University, and a European Double MA Degree between l'Università Ca'Foscari Venezia (Italy) and Otto-Friedrich-Universität Bamberg (Germany). His current project focusses on nature writing in global medieval travel texts.

New Members of Staff

Olena Danylovych has returned to the English Department as a chargée de cours, teaching EC and a medieval seminar on "Love and Pain" in mystical texts. She will begin her PhD in March 2022 under the supervision of **Denis Renevey** and **Christiania Whitehead**.



Diana Denissen is maître-assistante in medieval literature. Her research interests include late medieval religious literature, spiritual (auto)biographies from England and the Low Countries, medieval women's writing- and reading practices, and devotional compilations.

Patrick Durdell (he/him) is one of the two Doctoral Assistants in the SNFS project "Theater and Judgment in Early Modern England" directed by **Kevin Curran**. His research will focus on theories and practices of judgment in Tudor drama (1485-1604); he is also interested in Literary Theory and its history. Patrick received his BA and MA in Comparative Literature from Free University in Berlin, and was a visiting student at the University of Bergen, the University of Vienna, and Harvard University.



New Members of Staff



Céline Magada is starting her PhD in relation to the SNFS project "Theater and Judgment in Early Modern England" under the supervision of **Kevin Curran**. Her research focuses on printed drama and the culture of judgment in Early Modern England.

Mireille Le Berre (formerly Sarrasin) resumes editing work by Eleanor Hull which she started with **Denis Renevey** as his first UNIL mémoire de licence student in March 1998. It is a pleasure for Denis to resume collaboration with her at the doctoral level.

Other new and returning staff members are **Jessica Brown**, **Isis Giraldo**, and **Christiania Whitehead**.

Other News

The 2021 edition of the Formation Continue programme, entitled "How to Live. What to Do: Poetry in the Twentieth Century", led by **Martine Hennard Dutheil**, **Boris Vejdovsky** and **Marie Emilie Walz** was a great success (it was booked up in May already). **Boris**, **Rachel Falconer**, **Philip Lindholm**, **Agnieszka Soltysik Monnet** and **Rachael Stanley** offered talks and workshops, with Matthew Wake from Books Books Books as our partner bookstore. Details [here](#).

"How to live. What to do"

The place of poetry in the 21st century

SEPTEMBER 10TH, 2021
9.00 A.M. - 5.00 P.M.
VENUE: UNIL-EPFL
CAMPUS, LAUSANNE

<https://www.formation-continue-unil-epfl.ch>

POETRY

"Day by day
and night by night
we were together -
all else
has long been forgotten
by me."
Walt Whitman

Research and Publications

Rory Critten gave a paper at a one-day online colloquium on "Women in the History of Language Learning and Teaching" on 17 September. The colloquium was co-organized by researchers at the universities of Bremen and Leeds for the HOLLT (History of Language Learning and Teaching) network. Rory's paper was entitled "French Lessons in Late-Medieval England: The Role of Women".

Kevin Curran's four-year FNS-funded project, "Theater and Judgment in Early Modern England", launched on 1 September. The project team includes two new doctoral researchers, **Céline Magada** (MA Unil) and **Patrick Durdell** (MA Freie Universität Berlin) and two international collaborators, Prof. Emma Smith (Oxford) and Prof. Greg Walker (Edinburgh).

The project website can be found [here](#).

An article about the project in Uniscope can be found [here](#).

Rachel Falconer gave a keynote lecture, "Translation and Poetics: a Sounding of Heaney's *Palinurus*" at the University of Bergamo Summer School, *Tralectio: Tradurre letteratura oggi. Il testo poetico*, organised in collaboration with the Centre de traduction littéraire de l'UNIL (CTL), 3-8 June 2021.

Research and Publications

Rachel's article "Animal Studies", was published in *A Companion to Children's Literature*, edited by Karen Coats and Deborah Stevenson and published by Wiley-Blackwell, 2021.

Another of **Rachel's** articles, "*Terra tremens: Heaney's katabasis in District and Circle*", was published in *The Literature of Hell*, a special issue of *Essays and Studies*, edited by Margaret Kean and published by D.S. Brewer, 2021.

Rachel's article, "Tolkien's predecessors: William Morris, Lord Dunsany, David Lindsay" was republished in the second edition of *A Companion to J. R.R. Tolkien: Blackwell Companions to Literature and Culture*, edited by Stuart D. Lee, and published by Wiley-Blackwell, 2021.

Rachel's book for Edinburgh University Press, *Seamus Heaney, Virgil and the Good of Poetry* is in press, and will be published in February 2022.

Maria Rosa Garrido Sardà gave a paper entitled "Esperanto in the Early Twentieth-Century Red Cross Movement: International Communication and Humanitarian Neutrality", at the workshop "Les pratiques transnationales émancipatrices. Expériences du long XXe siècle au prisme du paradigme espéranto" in Berlin on 7 September 2021.

Research and Publications

Maria Rosa also organised a panel with Miguel Pérez-Milans (UCL), entitled "The Politics of Re-imagination: Sociolinguistic approaches" at the 5th International EDiSO symposium, which was held online on 29 September 2021.

Maria Rosa also gave a paper with Monica Heller (U Toronto), entitled "Espéranto+", at the online seminar "Anthropen: entre commun et utopie", on 1 October 2021.

Martine Hennard Dutheil acted as a member of the Literature Ireland Translation Prize delivered in Paris at the Centre Culturel Irlandais (2021). Details [here](#).

Andy Reilly gave a paper, "Dramatic Typography and Granular Cuts in the First Duodecimo of *Hamlet*", at the Points of Interest 2021 Conference on Early Modern Punctuation at the University of Cambridge. The conference took place online from 8 to 10 September 2021.

Andy's article, "The Correct Publication Date of Mary Wellington's '1718' Edition of *Hamlet*", has been published in *Notes and Queries*. It can be accessed [here](#).

Research and Publications

Denis Renevey and **Christiania Whitehead** are pleased to announce they have been granted a four-year FNS research subsidy for their project *Re-configuring the Apophatic Tradition in Late Medieval England*. **Christiania** will work as senior researcher (100%) and **Olena Danylovych** as FNS doctoral researcher (100%). The project's official start date is 1 March 2022.

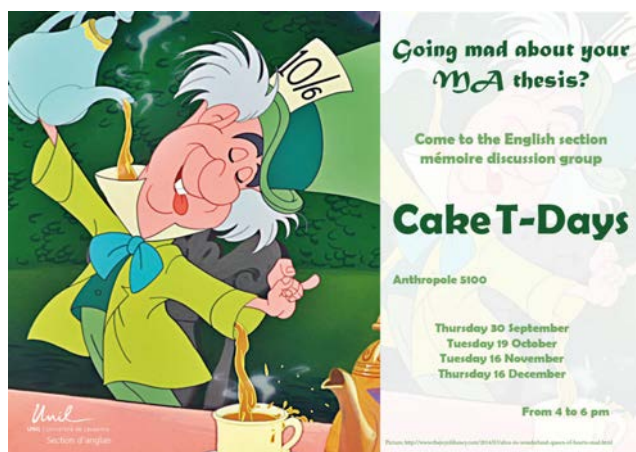
Denis is also pleased to announce a new publication in the *Religion and Culture in the Middle Ages* book series that he co-edits, entitled *Cognitive Sciences and Medieval Studies: An Introduction*. This book is edited by Juliana Dresvina and Victoria Blud and published by the University of Wales Press (2020).

Denis gave a talk at the Oxford Medieval English Research Seminar celebrating the retirement of his former supervisor, Vincent Gillespie, J.R.R. Tolkien Professor of English Literature and Language, University of Oxford. The talk took place on 2 June 2021.

Denis also gave a paper, "Translating Jesus' Voice in the *The Book of Margery Kempe*", at the Medieval Translator Conference in Bologna, on 24 June 2021.

Forthcoming Events

The next **Cake T-Day** will take place on Tuesday 19 October at 16:00, in Anthropole 5100. All MA and PhD students are welcome to come along and talk about mémoires while enjoying cake and a nice cup of tea!



As part of the SNSF-funded project "The Language of the Labouring Poor in Late Modern England", **Anita Auer, Anne-Christine Gardner** and **Mark Iten** are organising an international workshop on "Speech Representation in Late Modern English Text Types", taking place online on 12 November 2021. Registration (free) is open until 31 October [here](#).

Rachel Falconer is giving an interview on Crossover Literature for BBC Radio 4, Archive on 4, in October.

Rachel is also delivering a paper entitled "Translation and Poetics: a Sounding of Seamus Heaney's *Palinurus*" at the University of Zurich (8 December, on Zoom), as part of the lecture series, *Ireland in the World*. Details [here](#).

Forthcoming Events

Rachel will be giving a keynote address about katabatic literature (the descent to the underworld) for a conference entitled *ethos-pathos-mythos*, at UCM, Madrid, in June. If you are interested in presenting a paper, you will find more information [here](#).

Maria Rosa Garrido Sardà is giving an invited lecture, entitled "Multilingualism, Access and Participation in a Social Movement against Injustice", as part of the "Language and Social Justice" CSLS Ringvorlesung at 16:15 on 20 October 2021.

Sangam MacDuff is organizing a *Ulysses* reading group, every second Thursday, from 14.30-16.00 in the English Department Common Room (Anthropole 5100).

The group will meet every two weeks to read and discuss a chapter of James Joyce's great novel, *Ulysses* (1922), one of the landmarks of literary modernism. No prior knowledge needed - everyone is welcome!

There will be no tests and no stress, just the pleasure of the text - and a nice cup of Irish tea or coffee (whiskey included :).

If you want to know more, come along to the next session on October 14, or contact sangam.macduff@unil.ch

Forthcoming Events

Jennifer Thorburn and **Agnieszka Soltysik Monnet** are organising a series of talks entitled *Talking about Race and Racism*.

The purpose of this series is to raise awareness in students (and ourselves) around the issue of race, racism, racist language, casual racism, white privilege and the complexities of speaking about these issues. The language of racial identity is highly charged and poses difficulties for native speakers and even more so for non-native speakers, both inside and outside the classroom. Three guest speakers and three staff members will address these topical issues in a series of presentations and conversations.

October 14, 16:15 ANT 5196: Jennifer Thorburn and Agnieszka Soltysik, Talking about language & race

October 20, 10:15, ANT 2055: Agnieszka Soltysik and Enit Steiner, Talking and teaching about slavery

November 4, 16:15, ANT 5196: Kelly Wright (University of Michigan): Linguistic Discrimination: Identity Perception and its Racialized Outcomes.

November 15, 17:15, ANT 2024: Madafi Long-Pierre (playwright, performer): Well-intentioned Racism

December 2, 16:15 ANT 5196: Film screening of *Too Black to Be French*, followed by a discussion moderated by Elodie Rogliardo (UNIL)

Each talk will be followed by an apéro!

Student News

The staff of the English department extend their congratulations to the following prize-winning MA students:

Isabelle DeFrance, who wrote her MA thesis under the direction of **Benjamin Pickford** and has been awarded the Prix de Faculté.

Cloé Mabut, who wrote her MA thesis under the direction of **Jennifer Thorburn** and has been awarded the Prix Egalité et Diversité.

The staff of the English department also extend their congratulations to the following students, who have successfully defended their MA mémoires or completed SPEC programs:

Cyril Buchard – *Wilfrid Owen: The Making of a War Poet*, directed by **Rachel Falconer**.

Roxane Cervillin – *Redefining National Identities and Illustrating Erasure. A Political Reenactment of Indigenous Identities in Australian Graphic Novels*, directed by **Agnieszka Soltysik Monnet**.

Student News

Frank Dat Tai Pham - *Sentiment Analysis in Shakespearean Tragedy through Close and Distant Reading, Hamlet, Macbeth and Othello: Data Analytics Perspective*, directed by **Kevin Curran** and **Davide Picca**.

Erika Fauchère - SPEC in Pedagogy and Cultural Mediation, including an internship with the Formation Continue 2021, directed by **Martine Hennard Dutheil**.

Kirill Melnikov - *Putting New Woman in Old Murder Case: A Comparative Reading of Fyodor Dostoevsky's Crime and Punishment and Angela Carter's Fiction*, directed by **Martine Hennard Dutheil**.

Céline Naito - *Are You Listening? Performing Sounds in Alice Oswald's "Nobody" and "Falling Awake"*, directed by **Rachel Falconer**.